

PŘEDSTAVENÍ KNIHY, ČETBA UKÁZEK A DISKUSE
BUCHPRÄSENTATION, LESUNG UND DISKUSSION



**ŽIJI SE SVOU
MINULOSTÍ
MIT MEINER
VERGANGENHEIT
LEBE ICH**

26|09|2017
Goethe-Institut

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

PŘEDSTAVENÍ KNIHY, ČETBA UKÁZEK A DISKUSE
BUCHPRÄSENTATION, LESUNG UND DISKUSSION

ŽIJI SE SVOU MINULOSTÍ MIT MEINER VERGANGENHEIT LEBE ICH

26/09|2017

Goethe-Institut, Masarykovo nábř. 32, Praha 1

18:30 **Prezentace titulu ve Foyer²**
Präsentation der Ausgabe im Foyer²

19:00 **Četba ukázek a diskuse**
Lesung und Diskussion

Nakladatelství OIKOYMENH, Goethe-Institut a Česko-německý fond budoucnosti představí český překlad souboru vzpomínek těch, kdo přežili holocaust. Soubor patnácti sešitů pod názvem *Žiji se svou minulostí* v těchto dnech právě vychází. Na deskách sešitů byly použity reprodukce obrazů Gerharda Richtera z cyklu Birkenau.

Ukázky ze vzpomínek přečtou **Zlata Adamovská** a **Petr Štěpánek**. Následovat bude diskuse ke kultuře dějinné paměti v českém, německém a švýcarském prostředí. Diskutovat budou editor souboru **Ivan Lefkovits**, předseda ediční rady OIKOYMENH **Ivan Chvatík** a syn jednoho z pamětníků, sociolog **Michal Arend**. Moderace se ujme **Gert Weisskirchen**.

V úvodu večera promluví ředitel Goethe-Institutu v Praze **Berthold Franke** a ředitel Česko-německého fondu budoucnosti **Tomáš Jelínek**.

Der Verlag OIKOYMENH, das Goethe-Institut und der Deutsch-Tschechische Zukunftsfonds präsentieren die tschechische Übersetzung der Edition der Memoiren von Holocaust-Überlebenden. Die Edition, die aus 15 Heften besteht, wird unter dem Titel *Žiji se svou minulostí (Mit meiner Vergangenheit lebe ich)* in diesen Tagen herausgebracht. Auf den Titelseiten wurden die Reproduktionen der Bilder von Gerhard Richter aus dem Zyklus Birkenau verwendet. Die Ausschnitte aus den Memoiren werden von **Zlata Adamovská** und **Petr Štěpánek** vorgelesen, gefolgt von einer Diskussion zur Erinnerungskultur in Tschechien, Deutschland und in der Schweiz. An der Diskussion nehmen der Herausgeber **Ivan Lefkovits**, der Vorsitzende der Redaktion des Verlags OIKOYMENH **Ivan Chvatík** und der Soziologe **Michal Arend**, Sohn eines Zeitzeugen, teil. Moderieren wird **Gert Weisskirchen**. Es begrüßen der Direktor des Goethe-Institut **Berthold Franke** und der Direktor des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds **Tomáš Jelínek**.